



LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 8 AVRIL 1920

G.-E. DION, Administrateur

SUR NOS GARDES

Dans quelques jours nous aurons les élections pour renouveler notre conseil de ville. Nous ne connaissons pas encore ceux qui brigueront les suffrages des électeurs, aussi sommes-nous bien libres d'attirer l'attention des payeurs de taxes sur l'importance d'être sur nos gardes et de bien réfléchir avant de donner un nouveau gouvernement à la ville.

Nous n'avons pas l'intention de faire ni le procès ni le panegyrique du maire et des échevins dont le terme touche à la fin. Ils ont pu commettre des erreurs. Ils n'ont certes pu, la chose est impossible, donner satisfaction à tout le monde. Nous voulons croire qu'ils ont agi au meilleur de leur conscience pour le bien de la ville, et c'est déjà beaucoup.

La ville d'Edmundston a pris depuis quelques années une importance et un développement considérable. L'accroissement continue et va continuer encore longtemps, et plus que jamais il importe de faire un choix judicieux des hommes qui seront chargés de conduire les affaires.

Ce qu'il nous faut, ce sont des hommes d'affaires désintéressés, qui auront à cœur l'intérêt de la ville et qui mettront de côté les intérêts individuels. Ce qu'il nous faut, ce sont des hommes qui auront assez d'indépendance pour agir librement sans se préoccuper de sauvegarder les intérêts d'une compagnie ou d'un groupe quelconque. Il ne faut pas, en un mot, que le conseil de ville soit l'instrument d'un groupe qui, caché dans les coulisses, conduise les choses à sa guise sans prendre de responsabilités.

L'expérience des autres villes où de gros intérêts financiers sont établis, montre que bien souvent il y a conflit entre ces intérêts et les intérêts bien compris de la ville. Ne mettons pas entre les mains des créatures de ces intérêts particuliers, nos finances et notre administration.

Nous avons à Edmundston une grosse compagnie qui fait des affaires considérables et qui a certes très largement contribué au développement de notre ville. Nous devons traiter cette compagnie avec justice et nous tenir prêts à lui rendre les services que nous pouvons raisonnablement lui rendre. Nous devons au besoin lui faire des faveurs quand la chose est possible.

Il ne faut pas oublier, cependant, que cette compagnie n'est pas venue à Edmundston pour nous faire plaisir. En venant ici la compagnie a cherché d'abord et avant tout son propre bien. Nous aurions bien tort de l'oublier, comme un certain groupe semble le faire, quelques uns sincèrement, mais d'autres par intérêt personnel. Ce n'est pas ici une affaire de charité, et notre motto doit être: "Nos intérêts d'abord et ceux des autres ensuite": D'ailleurs, il est toujours vrai de dire: "Charité bien ordonnée commence par soi-même."

Les journaux annonçaient dernièrement que les intérêts de la Compagnie Fraser devaient faire le barrage de la Rivière Tobique afin de développer là-bas l'industrie de la pulpe et du papier. Une dépêche de Fredericton au Star de Montréal annonçait que le but de la compagnie était de transporter à Tobique la pulpe d'Edmundston pour y finir le papier. Nous ignorons ce qu'il y a de vrai dans cette rumeur, ce que nous savons bien c'est que la ville d'Edmundston a donné aux Fraser des faveurs très étendues. En somme, cette compagnie a eu de la ville tout ce qu'elle a demandé. En retour, et il y a un contrat à cet effet, la compagnie s'est engagée à construire chez nous, manufacture de pulpe et de papier. Edmundston a rempli tout son contrat, mais pas un morceau de papier n'est fabriqué ici, et voilà que la rumeur circule que l'on ira ailleurs fabriquer le papier. Voilà un point qui devra préoccuper le conseil de ville de l'année prochaine. Voilà une raison de plus de choisir nos hommes et de ne pas agir à l'aveuglette.

Payeurs de taxes, soyez sur vos gardes. L'indifférence en cette matière pourrait vous coûter bien cher.

Election Civique, Ville d'Edmundston

Avis est par les présentes donné que l'Election Annuelle pour Mayor et Echevins aura lieu Mardi le 20 Avril, A. D. mil neuf cent vingt. Les nominations seront reçues par le soussigné jusqu'à six heures P. M., Vendredi le 16 avril A. D. mil neuf cent vingt.

Le Poll pour la dite Election sera tenu au Palais de Justice de la dite ville, et ouvrira à dix heures A. M. et restera ouvert jusqu'à quatre heures P. M. du même jour.

Dated at Edmundston, N. B. le 9 avril, A. D. mil neuf cent vingt. Thomas Guérrette, Secrétaire de la Ville.

Town of Edmundston Election

Notice is hereby given that the Annual Election for Mayor and Aldermen will be held on Tuesday the 20th day of April, A. D. 1920.

Nominations as required by law will be received by the undersigned up to six o'clock P. M. Friday the sixteenth day of April instant.

The Poll for said Election will be held at the Court House, in said Town, and will be open at Ten O'clock in the forenoon and remain open until Four O'clock in the afternoon of the same day.

Dated at Edmundston N. B. this 9th day of April A. D. 1920. Thomas Guérrette, Town Clerk.

Pour la Langue Française Concours Littéraire

Au mois de septembre 1918, "L'Ami de L'Orphelin" ouvrait un Concours Littéraire à tous ses lecteurs de langue française. C'était un beau geste d'Action Française de la part des directeurs de ce bon et intéressant petit bulletin. Tous les amis de "L'Ami de L'Orphelin" ont été à même de constater le beau succès de ce Concours littéraire. On n'a eu que des remerciements et des félicitations à faire aux nombreux concurrents. L'heureux gagnant du prix de \$10 en or a bien mérité cette récompense, car son travail, intitulé: "Le Sourire de l'âme," était un vrai petit chef-d'œuvre littéraire.

L'auteur a un réel talent et une "plume gracieuse et délicate," comme le disait le rapport du concours. Qu'il me soit permis, un peu en retard, il est vrai, —mieux vaut tard que jamais—de lui offrir mes félicitations et mes encouragements. Nous espérons encore le plaisir de recevoir un de ses travaux dans le présent Concours. On ne doit pas arrêter dans la voie du progrès... En avant toujours: "Excelsior!"

J'ai donc applaudi à ce beau geste de "L'Ami de L'Orphelin," et j'espérais le voir se renouveler encore cette année. C'est pourquoi, avec la gracieuse permission des bons et sympathiques directeurs de la Maison de L'Ange-Gardien, j'ai résolu d'ouvrir un Nouveau Concours Littéraire à tous les lecteurs de ce beau et vaillant petit Journal.

J'espère que cette nouvelle réjouira grandement tous ceux qui aiment notre belle langue maternelle, qui s'intéressent au sort de la langue française, "diamant d'un prix inestimable, trésor précieux à conserver."

Quel sera donc le sujet du Concours?...—Avant tout, il sera "Canadien Français."—On aura pleine liberté de choisir le titre de son travail... pourvu qu'on parle des "Choses du terroir," des "Choses de chez nous."

Voici quelques sujets qu'on pourra traiter avec succès et surtout avec intérêt:— Pour les narrations, dissertations, réflexions:

- Le titre: "Canadiens-Français,"
- La vie paroissiale,
- L'esprit de famille,
- La vie de famille,
- L'amour de la terre,
- La langue maternelle,
- Nos traditions et coutumes,
- Nos aspirations, etc., etc.

Pour les récits, scènes et traditions: Une page d'histoire, Légendes canadiennes, La prière en famille, Une veillée canadienne, La maison paternelle, La messe de minuit à la campagne, Les travaux des champs, La visite de M. le Curé, La passade de Monseigneur, L'Angélus à la campagne, Le pain d'habitant, etc., etc.

L'on n'est nullement astreint de traiter un des sujets ci dessus mentionnés. On pourra en choisir d'autres, et ils ne manquent pas. La longueur des compositions pourra varier de 2000 à 2500 mots; moins, si on le veut, mais pas plus. On se souviendra qu'on ne jugera pas de la valeur des travaux par le nombre de pages: "Non quantitas, sed qualitas." On n'écrira que sur un seul côté de la feuille de papier, et d'une écriture facilement lisible.

On devra signer son travail d'un pseudonyme, et mettre son vrai nom avec son adresse sur une feuille séparée jointe à l'envoi. Le concours est ouvert à tous ceux et celles qui désirent y prendre part, jeunes ou vieux, abonnés ou étrangers. Nous invitons bravalement les jeunes gens des collèges et les jeunes filles des couvents... "Car aux âmes bien nées, La valeur n'attend pas le nombre des années."

Maintenant, et ce qui n'est pas le moins important, de magnifiques prix seront donnés pour les meilleurs travaux. Le premier prix sera de \$10 en or, le deuxième, de \$5 en

Avez-vous la DYSPEPSIE ?

Si votre estomac est aigre, et si vous avez une sensation de lourdeur après avoir mangé si vous avez de la difficulté à assimiler vos aliments il est évident que vous avez besoin du

Le remède HAWKER contre la DYSPEPSIE

Il soulage rapidement les maux d'estomac et vous permet de manger normalement sans que vous en soyez incommodé. Il prévient aussi la constipation, et fait disparaître le mal de reins. C'est un régulateur sûr qui garde l'estomac en excellente condition, et rend la vie agréable au dyspeptique.

Il vous fera du bien. Essayez-le ! En vente dans toutes les pharmacies et dans tous les magasins-généralistes, à 50c.

THE CANADIAN DRUG CO., Ltd. St-Jean, N. B.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00
Actif total, au delà de \$34,000,000.00

95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argent toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argent confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston: F. H. Bourgoin, gérant local.

mi de L'Orphelin, "c'est-à-dire, dans l'édition de "septembre, octobre, novembre—1920." Dans ce numéro, sera publié le travail lauréat qui aura décroché le 1er prix respectif de \$2. Le concours se terminera le 1er juillet 1920. Après cette date aucun envoi ne sera accepté. Le rapport du concours sera publié dans le numéro 3 de "L'a-

mi de L'Orphelin, "c'est-à-dire, dans l'édition de "septembre, octobre, novembre—1920." Dans ce numéro, sera publié le travail lauréat qui aura décroché le 1er prix respectif de \$2. Le concours se terminera le 1er juillet 1920. Après cette date aucun envoi ne sera accepté. Le rapport du concours sera publié dans le numéro 3 de "L'a-

mi de L'Orphelin, "c'est-à-dire, dans l'édition de "septembre, octobre, novembre—1920." Dans ce numéro, sera publié le travail lauréat qui aura décroché le 1er prix respectif de \$2. Le concours se terminera le 1er juillet 1920. Après cette date aucun envoi ne sera accepté. Le rapport du concours sera publié dans le numéro 3 de "L'a-

mi de L'Orphelin, "c'est-à-dire, dans l'édition de "septembre, octobre, novembre—1920." Dans ce numéro, sera publié le travail lauréat qui aura décroché le 1er prix respectif de \$2. Le concours se terminera le 1er juillet 1920. Après cette date aucun envoi ne sera accepté. Le rapport du concours sera publié dans le numéro 3 de "L'a-

Impôt sur le Revenu

N'oubliez pas de faire votre déclaration LE OU AVANT LE 30 AVRIL 1920

Dominion du Canada
Ministère des Finances

TOUTES les personnes domiciliées, employées ou faisant des affaires au Canada, sont sujettes à un impôt sur le revenu, comme suit:—
1. Toutes personnes non mariées, et les veufs ou veuves sans dépendants au sens de la Loi, qui, durant l'année civile 1919, ont touché ou gagné \$1,000 ou plus.
2. Toutes autres personnes qui, durant l'année civile 1919, ont touché ou gagné \$2,000 ou plus.
3. Les corporations et compagnies par actions dont les profits ont dépassé \$2,000 durant l'exercice financier terminé en 1919.

Formules à employer pour faire les rapports requis le ou avant le 30 avril 1920.
Tous les individus autres que les cultivateurs et éleveurs doivent faire usage de la formule T 1.
LES CULTIVATEURS ET ÉLEVEURS doivent faire usage de la formule T 1A.
LES CORPORATIONS et compagnies par actions doivent faire usage de la formule T 2.

Instructions Générales
Procurez-vous les formules nécessaires chez les inspecteurs ou sous-inspecteurs de l'impôt ou maîtres de poste.
Lisez attentivement toutes les instructions portées sur chaque formule avant de la remplir.
Affranchissez les lettres et documents que vous envoyez par la poste aux inspecteurs de l'impôt.
Faites vos rapports promptement et évitez les amendes.

Pénalité
Toute personne requise de faire déclaration qui manque de le faire dans le délai établi à cette fin est passible d'une amende de vingt-cinq pour cent du montant de la taxe payable.
Toute personne, sujette ou non à l'impôt, qui s'abstient de faire rapport ou de fournir les renseignements demandés d'après les dispositions de la Loi, est passible, sur conviction sommaire, d'une amende de \$100 pour chaque jour durant lequel elle est restée en défaut. Aussi, toute personne faisant une fausse déclaration dans un rapport ou dans tout renseignement requis par le ministre, est passible, sur conviction sommaire, d'une pénalité n'excédant pas \$10,000, ou de six mois de prison, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.

Adressez-vous à
L'INSPECTEUR DE L'IMPÔT
ST. JOHN, N.B.
R. W. BREADNER,
Commissaire de l'impôt.

Graduation dans les écoles du soir

La première graduation des élèves de l'école du soir de la rue Lincoln aura lieu ce soir dans la salle de la Frye Grammar sur la rue Horton. C'est la première fois qu'un événement du genre a lieu et c'est sur la demande du principal Cullen que la Commission des Ecoles a décidé de le tenir. Des diplômes seront distribués et ont été croix que ces témoignages soulèveront plus d'intérêt dans l'éducation par les soirs. Le nombre des élèves a été plus grand cette saison que par le passé.

A la séance de ce soir il y aura musique et discours français par les Drs Lafond et Rivard. Les élèves recevront des diplômes pour leur bonne conduite et s'ils ont assisté à 38 sessions de classe sur les soixante qui ont eu lieu pendant la saison.

Voici les noms des élèves franco-américains qui seront diplômés ce soir. Tous devraient se faire un devoir d'assister :

Philippe A. Sanison, Joseph Landry, Napoléon Beauchêne, Arsène Tardif, Hector Lemelin, Adelard Lemelin, Alfred Roy, Louis Lebrun, Léon Roy, Téléphore Roy, Eugène Caoutte, Napoléon Thibault, Camille Tremblay, Gédéon Poulin, Joseph Dionne, Geo. Roberge, Joshat Fortin, Charles Siméon, Louis Labrie, Arthur Vaillancourt, Louis Vaillancourt, Camille Boncher, Auguste Jean, Ovide Thibault, Donat Parent, Omer A. Côté, Arsène Morin, Joseph Labbé, Edmond Ouellette, Elzéar P. Lettier, Joseph St Denis, Maxime Roy, Adelard Thibault, Ferdinand Morrissette, Adrien Genthier, George Veilleux, Donat Lemieux, William Filteau, Emile Thibault, Antonio Labbé, Fred Bolduc, Emile Martineau, Joseph M. Castonguay, Fred Bard, Edmond Provancher, William Bonchar, Joseph Caron, Wilfrid Drooin, Arthur Dubé, Emile Fontaine, Amédée Lamontagne, Edmond LaFrance, Joe LaFrance, Emile Martineau, George Roy, Antoine Jean, Honoré Garner, Alex Michaud, Joseph Michaud, Francis Dumont, Ernest Dubois, Léopold Albert, William Tétrault, Léon Thibault, Arthur Bouley, Roméo Labbé, Willie Vaillancourt, Eddie Bolduc, John Burgess, Ovide Charest, Roméo Cloutier, Nérilde Labbé, Victor Bérubé, Armond Després.

Lewiston, Maine.

Election Civique, Ville d'Edmundston

Avis est par la présentes donné que l'Election Annuelle pour Maire et Echevin aura lieu Mardi le 20 Avril, A. D. mil neuf cent vingt.

Les nominations seront reçues par le sousigné jusqu'à six heures P. M., Vendredi, le 16 avril A. D. mil neuf cent vingt.

Le Poll pour la dite Election sera tenu au Palais de Justice de la dite ville, et ouvrira à dix heures A. M. et restera ouvert jusqu'à quatre heures P. M. du même jour.

Daté à Edmundston, N. B. le 9 avril, A. D. mil neuf cent vingt.

Thomas Guerrette,
Secrétaire de la Ville.

Town of Edmundston Election

Notice is hereby given that the Annual Election for Mayor and alderman will be held on Tuesday the 20th, day of April, A. D. 1920.

Nominations as required by law will be received by the undersigned up to six o'clock P. M. Friday the sixteenth day of April instant.

The Poll for said Election will be held in said Town, and will be open at Ten O'clock in the forenoon and remain open until Four O'clock in the forenoon of the same day.

Date at Edmundston N. B. this 9th day of April A. D. 1920.

Thomas Guerrette,
Town Clerk.

Il y a entre un ami et des camarades la différence qui existe entre l'harmonie et les convenances.

Des milliers de cas de faiblesse

GUERIS PAR LES PILULES ROUGES

DEPERISSEMENT

Lorsque j'ai commencé à prendre les Pilules Rouges il y avait déjà deux ans que mes forces diminuaient et que je travaillais péniblement. Au milieu du jour j'étais obligée de me coucher tant j'avais de vertiges et de bourdonnements d'oreilles. Souvent aussi je souffrais de maux de tête, de digestions pénibles, etc. Avec les Pilules Rouges, mon état s'améliora bientôt et la santé me revint complètement. Mme Omer Chamberland, 36 rue Cartier, Trois-Rivières, P. Q.

Dyspepsie nerveuse et faiblesse

Les Pilules Rouges m'ont guérie d'une dyspepsie nerveuse dont je souffrais terriblement et elles m'ont surtout aidée à me remettre d'une grave opération que j'ai eu à subir. Maintenant, je jouis d'une très bonne santé et je suis une mère heureuse entourée de mes huit enfants bien portants. Mme L.-O. Leclair, 313 rue Dubuque, Manchester, N. H.

Faiblesse, Eczema, Maux de tête

A l'âge de quatorze ans, malgré les soins d'un médecin, je restais faible avec des douleurs de côté, des maux de tête, des saignements de nez et un eczéma dont mes mains étaient couvertes. On me fit prendre des Pilules Rouges qui ont renouvelé et augmenté mon sang. La première année de mon mariage la faiblesse m'est revenue et pendant quelques mois je me sentais si abattue que je me croyais en consommation. J'ai encore cette fois eu recours aux Pilules Rouges dont je n'avais pas oublié les bons effets. J'en ai pris dix boîtes qui m'ont parfaitement remise. Mme A. Lauzon, 213 rue Guigues, Ottawa, Ont.

Faiblesse, Etourdissements, Etc.

J'ai pris les Pilules Rouges en deux intervalles et chaque fois j'en ai obtenu les résultats les plus heureux. Elles ont augmenté mes forces, ont tonifié mon estomac, dont les fonctions se ralentissaient, ont dissipé des maux de tête, des étourdissements, des maux de reins dont j'étais atteinte, et m'ont laissé en bonne santé. Mme H. Marchand, Batiscan, P. Q.

Faiblesse extrême Mauvaise digestion, Maux de tête

Une hémorragie m'avait mise dans un état de faiblesse extrême. Etaient ensuite survenus des maux de tête, des digestions pénibles, des suffocations et des gonflements après les repas. J'ai pris des Pilules Rouges et je me suis complètement remise. Mme Raoul Therrien, 11, rue St-Sophie, Lauzon, Lévis, P. Q.

Etourdissements, Bourdonnements d'Oreilles, Faiblesse.

J'avais des étourdissements, des bourdonnements d'oreilles, des maux de reins, et faisais mon ouvrage de plus en plus péniblement parce que mes forces diminuaient chaque jour. J'ai pris des Pilules Rouges et j'ai acquis de la vigueur. Depuis ce temps, c'est-à-dire deux ans, j'emploie les Pilules Rouges chaque fois que je sens la faiblesse me gagner et c'est toujours avec le meilleur résultat. Mme Marcel Plouffe, 139 rue Dupont, Hull, P. Q.

AFFAIBLISSEMENT Douleurs de reins, Vertiges

Les Pilules Rouges m'ont grandement aidée. A l'âge critique j'avais moins de force et je souffrais de douleurs de reins, de tête, de digestions lentes et difficiles, de vertiges. Dès que j'eus commencé à prendre les Pilules Rouges mon état s'améliora, puis, en peu de temps, la santé m'était revenue. Depuis je n'ai pas employé d'autre remède chaque fois que j'ai eu besoin de renouveler mes forces et toujours leurs effets ont été prompts. Madame Onésime Couturier, St-Grégoire, Montmorency, P. Q.

Faiblesse, Insomnies

Il y a six ans que j'ai pris des Pilules Rouges et je me fais un devoir d'en dire beaucoup de bien parce que, grâce à leurs effets, je suis forte et courageuse, que j'ai bon appétit, que je n'ai plus d'insomnies et que toutes mes douleurs sont disparues. Une quinzaine de boîtes de pilules ont suffi pour me donner bonne santé. Mme Philias Gamache, 2 Coolidge, Lowell, Mass.

Faible et chétive

Les Pilules Rouges, je les trouve merveilleuses. Elles m'ont fortifiée, m'ont donné un bon teint et aussi de l'embonpoint alors que l'anémie m'avait grandement abattu. Un médecin m'avait auparavant traitée, mais sans résultat. Si jamais je suis encore malade, ce sont les Pilules Rouges que j'emploierai. Je les recommande souvent aux femmes qui ont besoin d'être tonifiées, car elles sont le meilleur remède que je connaisse. Mme J. Desmarais, Wauregan, Conn.

Faiblesse et mauvaise digestion

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos. Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

POMMES.--McIntosh Red en boîte de 96, 100, 113, 125, 138, 150, 163, 176

ONIONS.--British Colomba en sac de 100 livres. Ontario en sac de 75 livres

ORANGES.--Cal Naval en boîte de 80, 96, 100, 126, 150, 200, 216, 250, 288

Aussi Noix, Dattes, Figs, Pommes au quart

Prix donnés sur demande

KELLY & COLGAN
15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.

CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fievreux.

Ouverture Comptes d'abonnements

M. R. Jime, doit ouvrir un magasin de fruits et bonbons, tout près du pont, porte voisine de M. T. Boudreau, barbier. Vous pouvez vous procurer tout ce que vous désirez en fait de fruiteries, gâteaux, et sucreries. 42 6 m. p.

Nous avons envoyé depuis quinze jours les comptes d'abonnement. Un bon nombre ont déjà fait remise, nous les remercions sincèrement et nous comptons que tous voudront bien s'acquitter d'ici quelques jours de ce montant minime pour eux et qui correspond encore pour nous à une somme assez considérable.

S'il arrivait quelques erreurs dans l'envoi de ces comptes, l'on nous rendrait service de nous en prévenir sans délai. Ces erreurs peuvent se produire avec la meilleure bonne foi et l'on voudra bien prendre note que nous nous empresserons de les réparer sur indication.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

NOTICE

Notice is hereby given that under and by virtue of a warrant issued by The Honorable J. H. Berry a Judge of the Supreme Court, pursuant to the provisions of Chapter 25 of the Acts of the Assembly of George V, 1915, I have seized all the estate both real and personal, within my jurisdiction in the County of Madawaska, Territory, and also that a meeting of the creditors of the said Sarah K. Hartt will be held at the office of the Town of Edmundston on the sixteenth day of May at the hour of 10 o'clock, for the giving of directions with reference to the disposal of the estate, and the transaction of such other business as shall lawfully come before the said meeting.

Notice is further given that all persons are required to file their claims against the said estate daily proven by affidavit with me within sixty days from the date of this notice, unless further time be allowed by any such judge, unless wholly barred of any right to share in the proceeds of the said estate, and I shall be at liberty to distribute the proceeds of such estate as if any claim not filed as aforesaid did not exist, but without prejudice to the liability of the debtor therefor.

Dated at Edmundston in the County of Madawaska this 19th day of March, A. D. 1920.

J. H. BERRY
SHERIFF
MADAWASKA COUNTY.

GARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
Chirurgien-Dentiste
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL
MICHEL GAGNON, PROP.
ANDERSON SIDING, N. B.

Dr. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Bloc David
Toutes sortes d'ouvrage dentaire
promptement exécuté.
Téléphone No 21
EDMUNDSTON, N. B.
Caster Postal "S" TEL: 25-4

MAX. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.
Caster Postal "S" TEL: 46

A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est Edmundston,
Montréal. N. B.

NOTICE

The undersigned, desiring of forming a limited partnership under the laws of the Province of New Brunswick, hereby certify:

1. That the name of the said partnership is to be conducted by MARTIN and CORMIER.

2. That the general nature of the business intended to be transacted by such partnership is general retail mercantile business.

3. That the names of all partners interested in the said partnership are as follows: Denis M. MARTIN, who resides at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, and Fred Côté, who resides at Edmundston, in the County of Madawaska, Merchant.

4. That the said Denis M. Martin has contributed the sum of \$5,000.00, and the said Fred Côté the sum of \$5,000.00, as capital to the common stock.

5. That the period at which the said partnership is to commence is the first of May, A. D. 1920, and the period at which the said partnership is to terminate is April 30th, 1921.

Dated this 20th day of April, A. D. 1920.

Witness:

MAX. D. CORMIER DENIS M. MARTIN
FRED CÔTÉ

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas de supérieure en paiement de dividendes aux assurés.

ROBOL

(TABLETTES)

Nettoie l'intestin paresseux et combat la

CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout 25 sous la boîte, six boîtes pour \$1.25. Envoyé par la poste par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

Avis au Public

L'encouragement accordé par le public à notre Gérant du Département Français Monsieur A. P. Labbé, de St-Léonard, N. B. est démontré par le record établi par lui en réglant personnellement jusqu'au 30 de juin 1919, \$200,000 de nouvelles assurances, ce qui lui a donné droit à la première position dans le Club Centenaire établi par la Compagnie.

L'Union Mutuelle sollicite respectueusement la continuation bienveillante du public en faveur de son Gérant.

L'Union Mutuelle, Compagnie d'Assurance SUR la Vie PORTLAND, MAINE.

ASSURANCES ET TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA. La plus grande compagnie d'assurance sur la vie du Canada, sans exception.

TRAVAILLERS DE HARTFORD. La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD. Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des États-Unis.

TYPEWRITERS REMINGTON et SMITH PREMIER. Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures.

Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 30-31, ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

J.-B. MICHAUD, Magistrat de Police, Edmundston, N. B.

PAP-SAG (TABLETTES)

CONTRE LA DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets :

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Ptiluite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

NOTICE

NOTICE IS HEREBY given that the Town Council of the Town of Edmundston will apply to the New Brunswick Legislature for the power to issue debentures for the amount of \$250,000, which amount is for the construction of permanent sewers and the amount of \$500,000 for the construction of permanent sidewalks.

AVIS

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donnée que le Conseil de Ville de la Ville d'Edmundston sollicitera à la présente session de la Législature du Nouveau Brunswick, pour le pouvoir d'émettre des débetures pour le montant de \$250,000, lequel montant est pour la construction de chemins permanents, et pour le montant de \$500,000, lequel montant est pour la construction de trottoirs permanents.

Le temps de peindre est arrivé

Si vous différez de peindre, votre propriété en souffre. Ne retardez pas davantage. "Sauvez la Surface et vous Sauvez Tout." Examinez l'intérieur et l'extérieur et vous verrez maints endroits qui requièrent une couche de peinture. C'est le bon moment; la nature refait son décor; faites comme elle. La méthode la plus économique consiste à employer les

Garantie

Nous Garantissons que la Peinture 100% Pure Martin-Senour (excepté la blanc intérieur et quelques nuances foncées qui ne peuvent se préparer au plomb et au zinc seuls) est faite de carbonate de plomb pur, d'oxyde de zinc pur, avec la quantité de matière colorante voulue pour lui donner ses différentes teintes et nuances, d'huile de lin pure et de térébenthine siccatrice; qu'elle ne contient absolument pas d'eau, ni de benzine, blanc de céruse ou substances adulterées; et qu'elle est vendue EN ÉTAT DE SURER L'ANALYSE CHIMIQUE.

PEINTURE 100% PURE ET VERNIS MARTIN-SENOUR

Leurs propriétés couvrantes et leur durabilité sont extrêmes. Exigez cette marque en vogue; il y va de votre intérêt. Quelle que soit la nature du travail que vous projetez, il y a une peinture ou un vernis MARTIN-SENOUR approprié et, chacun dans sa sphère, l'un ou l'autre de ces produits est garanti pour l'usage auquel il est destiné.

Consultez-nous sur vos travaux. Notre assortiment est complet et nous vous fournirons des plans de décor et des conseils pratiques.

FRASER COMPANIES, LIMITED, Edmundston, N. B.



NEW YORK LIFE INSURANCE Co.

(FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé: Réclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au 30 Millions desus de...

Police Échues et autres bénéfices en argent à des Assurés vis-à-vis 70 Millions vants, au-dessus de... 70 Millions DIVIDENDES: Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-des- 7 Millions desus de... 7 Millions

PRETS à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au 20 Millions desus de... 20 Millions Assurance en force à la fin de 1919 \$3,127,800,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION de PIASTRES.

Demandez notre Prospectus! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

CHARLES N. BEGIN AGENT EDMUNDSTON, N. B. Résidence: Grand Central Hotel Bureau: Chevaliers de Colomb Bloc David (2ème Étage)

CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisants vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272, rue St-Denis, Montréal.

CHEMIN DE FER TEMISCOUYA

HORAIRE depuis le 1er Décembre 1919

Express: Riv. du Loup, Qué. 7.30 a. m. Arr. Edmundston, Jc. 11.05 a. m. Arr. Connors N. B. 1.40 p. m.

Express: Dép. Connors N. B. 8.00 a. m. Arr. Edmundston Jct. N. B. 9.50 a. m. Dép. Edmundston, N. B. 1.30 p. m. Arr. Riv. du Loup 5.05 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches. Correspondance à Edmundston Jct avec le Pacifique Canadien et à Rivière du Loup avec tous les trains express de l'Intercolonial Ry.

Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NABEAU, Agent général du Fret et Passagers.

Demande de Soumissions

Le Bureau des Commissaires d'école du District numéro 17, dans la paroisse de Madawaska, dans le comté de Madawaska, recevra jusqu'à midi, le 10 avril 1920, des soumissions pour la construction d'une école à Edmundston, N. B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour construction d'école."

VARIETES

L'amitié est essentiellement virile. La sentimentalité est la caractéristique de cette affection profonde ferme et courageuse.

L'amour qu'à pour toi le plus ignoré des élus est plus grand et plus sincère que ne l'est ici-bas l'amour d'un père et d'une mère pour leur enfant unique et chéri.

Au ciel, nous chanterons un cantique de reconnaissance pour les événements qui nous auront fait pleurer ici-bas.

FENELON

Nous ne sommes pas en ce monde pour nos plaisirs et toutes nos peines seraient fort douces si nous aimions assez le bon Dieu.

La vie, quoi qu'on fasse, sera toujours pleine d'amertume; mais la miséricorde divine y a mis la foi, qui est forte, avec l'espérance et la charité.

Avis de Législation

Avis est par les présentes donné que la compagnie "Notre Dame Lumber Company, Limited" fera demande, à la session présente de la Législature du Nouveau Brunswick, pour la passation d'un Acte pour autoriser la dite compagnie à construire des piliers et des "bois" dans la rivière St-Jean, dans les paroisses de Clair et St-François, dans le comté de Madawaska, dans le but de retirer les billets et pour fabriquer le bois dans la dite paroisse.

Dated ce 11ème jour de Mars, A. D. 1920. JOHN M. STEVENS, Avocat des Requéants.

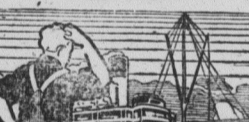
Notice of Legislation

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Noted-Dame Lumber Company, Limited, will at the present session of the Legislative Assembly of New Brunswick, make application for the passing of an Act to authorize and empower the said Company to erect piers and booms in the Saint John River, in the Parishes of Clair and St. Francis, in the County of Madawaska, for the purpose of holding logs and engaging in the manufacture of lumber in the said parish.

Dated this 11th day of March, A. D. 1920. JOHN M. STEVENS, Solicitor for the Applicant.

A VENDRE

Une propriété sur la rue de l'église. S'adresser à J. N. Thibeault 101-1 m. p. Edmundston, N. B.



Les Nuscies sont Inutiles

si les nerfs manquent, car les nerfs commandent aux muscles. L'estomac nourrit les nerfs.

Le Tonique de Hawker pour l'Estomac et les Nerfs

n'a pas son égal pour enrichir le sang, nourrir les nerfs et redonner de la vigueur. C'est un remède excellent contre la dépression et l'abâtardissement.

Lisez ce que M. E. L. Rising, de la populaire maison Waterbury et Rising de St-Jean, dit: "Depuis plusieurs années je me sers dans ma famille du Tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs, et je suis convaincu qu'il n'a pas d'égal pour enrichir le sang et donner appétit. Il a apporté un remarquable soulagement à mes enfants après une attaque de fièvre."

Votre dévoué, E. L. RISING.

En vente chez tous les pharmaciens et marchands-généralistes. Le même prix partout: 25c. et 50c. Le paquet original doit porter le nom de notre compagnie.

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac.

Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs—le puissant régénérateur—refait tout le système.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD. ST. JOHN, N. B.

M. WILLIAM BERTHIAUME

882 Broad, Central Falls, R. I.

Souffrant de maux de reins et de tête et trop faible pour travailler, se découvrage parce que les traitements de divers médecins n'améliorent pas son état. — Les

PILULES MORO

pour les Hommes le remettent en bonne santé.



J'étais d'une grande faiblesse et ne pouvais pas travailler. J'avais mal aux reins et à la tête. Mes bras étaient souvent engourdis, mes mains et mes pieds constamment glacés. M'étant fait traiter par plusieurs médecins sans obtenir de soulagement, je désespérais de recouvrer mes forces. Un jour, j'eus la bonne idée de recourir aux Pilules Moro et, après en avoir employé quelques boîtes, j'ai pu bientôt me remettre à l'ouvrage que je n'ai pas quitté depuis. J'ai employé les Pilules Moro durant un an presque régulièrement et ainsi, tout en travaillant, mes douleurs disparaissent, mes forces reviennent ce qu'elles étaient autrefois et ma santé s'affermie. J'ai maintenant la plus grande confiance dans les Pilules Moro que, je ne manquerais pas d'employer quand le mauvais état de ma santé l'exigera. M. William Berthiaume, 882 Broad, Central Falls, R. I.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de relâire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux États-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

A VENDRE

Plusieurs vaches canadiennes et de races mélangées. Taures de 2 ans, pure race, Ayrshire. Aussi des agneaux pur sang. S'adresser à Eddy Chasse, Albertine, N. B.

Nous détachons d'une brochure religieuse cette pensée profonde et vraie: "Il y aura, dans toute société plus de douleurs domestiques qu'il y aura eu plus de plaisirs publics. Il y avait autrefois moins de plaisirs et plus de bonheur."

"Il a le vrai goût" — ce goût riche et rassasiant — si apprécié par chacun.

Que vous l'achetiez n'importe où, la qualité ne varie jamais.

TABAC A CHIQUER Black Watch

"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance

CANADA		ETRANGER	
Un an,	\$1.00	Un an,	\$1.50
Six mois,	50c	Six mois,	0.75

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne	15 cts
" par insertion subséquente, la ligne	10 cts
Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion	50 cts
" par insertion subséquente	25 cts
Avis de naissances, mariages et décès	25 cts
Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés	
Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, par chaque insertion	25 cts
Tarif spécial pour annonces à long terme.	

NOTES LOCALES

M. et Mde Rosario Pelletier font part à leurs parents et amis de la naissance d'un gros garçon, né le 26 mars et baptisé sous les noms de Paul Etienne Antonio. Parrain et marraine, M. Antonio Pelletier et Melle Yvonne Pelletier oncle et tante de l'enfant.

M. François Bérubé de notre ville est en voyage d'affaires à Rivière-du-Loup.

Un porte-monnaie contenant \$67.00 a été perdu, à Baker Brook, la propriété de Mde Benoit Marquis de l'endroit. La personne charitable qui le trouvera sera récompensée en le remettant à la propriétaire.

Un cheval à vendre ou à échanger. S'adressez au Bougalow Fraser, No. 40 13-2 f. p. Tél. 88 81

Une servante générale s'adresse à Mde Max. D. Cormier.

M. J. E. Aubé, épiciier, offre à vendre son stock et à louer son magasin à quiconque désirerait continuer son commerce. Bonne place d'affaire sur la rue Victoria. S'adresser au propriétaire.

J. E. Aubé, Edmundston, N. B.

Arrivé aujourd'hui un char de toute sorte de graines de semence.

T. M. RICHARDS, Edmundston, N. B.

Une très belle terre de 317 acres avec 175 acres en culture. Il y a 300 cordes de bois de pulpe et beaucoup le bois de chauffage. Deux granges, une bonne maison bien finie, et l'eau dans toutes les bâtisses; 4 chevaux, 12 pièces de bêtes à cornes, moutons, cochons, volailles. Tous les instruments aratoires, Récolte l'an dernier 70 tonnes de foin, 800 boisseaux d'avoine, 500 quarts de patates et autres. Le tout pour \$11,000.00 pour un prompt acheteur. S'adresser à Mde Eugène Turcotte, Caron Brook, N. B.

Melle Winnie Baker employée aux bureaux de la Cie Fraser est allée passer ses vacances de Pâques à Montréal.

PUBLIC NOTICE

Under Sub-Section 2 of Section 78 of the Highway Act 1918, no motor vehicle is allowed on any highway of the Province in the Spring of the year while the frost is coming out of the ground, without permission of the Supervisor, with the exception of physicians, clergymen and ambulance drivers. Sub-Section 1 of the same section of the Act forbids the carrying of loads over 3000 pounds and the hauling of portable mills on wheels between the fifteenth day of March and the fifteenth day of May, in any year, without a written permit from the Supervisor of Roads. This notice will remain in force until the Supervisor is satisfied that the road is fit for motor traffic, as applied to sub-section 2, and until arrangement be made with the Supervisor in compliance with the Act, as applied to sub-section 1.

P. J. VENIOT
Minister of Public Works.
April, 1920
Fredericton, N. B.

UN DILEMME

A propos de timbres et de papier monnaie bilingues—Un dilemme qui n'est pas très convaincant

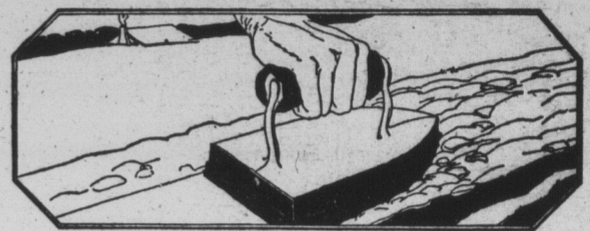
Nous relevons dans un journal ontarien cet entrefilet délicieux. Il s'agit encore des timbres et du papier monnaie bilingues, détails auxquels nous n'attachons malheureusement qu'une maigre importance, mais qui semblent donner aux unificateurs de bien vilains moments. "Even in Parliament the clamor for special privileges is accepted as a matter of course. For instance Mr. Casgrain asks the Government whether it is the intention to issue bilingual stamps, coins and paper money. The purpose apparently is to convince 'the habitant' that the Union Government is unfriendly to their race, and thus keep alive and intensify the Opposition to the administration. Mr. Casgrain knows very well that the British North America act makes no provision for a double issue of stamps and money. If the Government were so weak and foolish as to concede the point and dualize our money it would supply additional ammunition to continue the racial campaign in Quebec. In such case the French would refuse to accept and circulate money bearing an English superscription. Through their various manipulation the French would enlarge the French issue and restrict the English issue. If both languages were used on each note or coin the whole character of our coinage and postage would be changed, and that for the worst!"

Ce que peut-être plume bien exercée, surtout lorsqu'on lui laisse, "la bride sur le cou", et qu'on néglige de la plier aux exigences de la vérité et des faits. Monsieur Casgrain a demandé au Gouvernement s'il avait l'intention d'émettre des timbres bilingues. Il n'y a à rien d'extraordinaire: Monsieur Casgrain est député et peut bien, si le cœur lui en dit, demander des questions n'est pas déplacée: il serait tout à fait naturel et tout à fait conforme à la Constitution d'émettre des timbres, et de la monnaie bilingues. Pourtant le farceur que nous citons plus haut parle de "clameur" et de "privileges spéciaux". Bien plus, grâce à un tour de force d'une imagination très docile, il voit dans cette histoire l'intention bien évidente d'instrumenter l'habitant" contre l'administration actuelle. Et, tout paternellement, il ajoute: "Monsieur Casgrain sait très bien que l'acte de l'Amérique britannique du Nord n'a pas prévu l'émission bilingue des timbres et de la monnaie. Toutefois, si le gouvernement se montrait faible et fou (weak and foolish) au point d'accéder à cette demande et de nous donner de l'argent et des timbres bilingues, il fournirait par là des armes nouvelles pour continuer la lutte des races dans la province de Québec. Le raisonnement est simple: donnez aux français tous leurs droits et ils seront par là plus forts pour nous faire la lutte. Et ici nous touchons au dilemme.

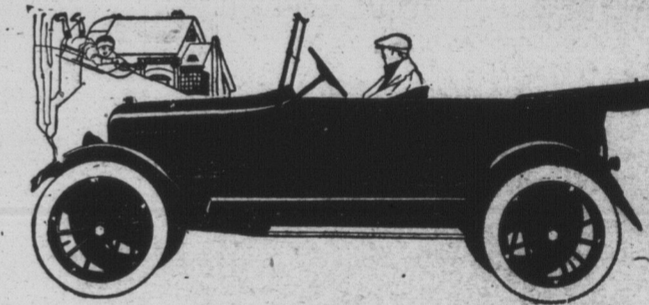
Que le Gouvernement émette des timbres et de la monnaie portant inscriptions entièrement françaises, et tout de suite les français refuseront d'en faire circuler d'autre parmi eux. Grâce à leurs "manipulations" ils retiendront la circulation anglaise et augmentent la française. "Toujours la même chose! Donnez à ces malheureux français un brin de liberté et ils en profiteront pour vous étrangler! Donnez leur dix billets français et ils trouveront moyen d'en couvrir le pays! Ils trouveront moyen de faire disparaître les billets anglais, tout comme ils ont réussi à faire disparaître les cartes postales, les blancs d'enregistrement, les menus des chars dorciors et toute autre littérature anglaise. Reste au Gouvernement l'alternative d'émettre des timbres et de la monnaie portant inscriptions bilingues cette fois. Il n'y faut pas



Les nouveaux ressorts TRIPLEX aplanissent les bosses du chemin



Les merveilleux ressorts de l'Overland 4 semblent aplanir complètement toutes les rugosités des mauvais chemins. Ces ressorts tiennent les roues sur le chemin, tandis que les voyageurs sont parfaitement à l'aise. Les étonnantes qualités de ces ressorts "Triplex" fixés en diagonale ont créé une conception tout à fait nouvelle de la facilité de marche de l'auto léger. Mieux que tout cela, ce genre de confort de l'auto pesant est aujourd'hui facile à avoir tout en économisant l'essence, les pneus et des frais remarquablement modérés d'entretien. L'Overland 4 se démarque et s'éclaire par un système électrique à deux unités pour le démarrage et l'éclairage. Il est muni d'un coupe-vent pluie-vision et d'un moteur à une seule unité. Il possède toutes les plus récentes commodités essentielles à un auto.



Henri Laforest, Agent.
Edmundston, N. B.
Bureau-Chef et Usines: Willys-Overland, Limited, Toronto, Canada

La voix du Pape

Aux ouvriers de Pologne
A l'adresse que les députés ouvriers de Pologne ont fait remettre par Mgr Kakowaki à Sa Sainteté Benoît XV, celui-ci a répondu par une lettre très touchante dont nous extrayons le passage suivant: "Nous louons le ferme propos que nous ont exprimé les mêmes ouvriers, d'élaborer, pour alléger les misères humaines, des lois qui découlent des principes de la justice, et qui concordent parfaitement avec les normes et les préceptes de la doctrine catholique et les enseignements des Pontifes romains. Ce sont là en effet, les seuls moyens efficaces qui s'offrent au vaisseau de la société humaine, ballotté par les flots si agités des discordes et des nécessités pour lui permettre d'aborder au port désiré de la véritable paix."

Le pouvoir établi
Dans la lettre qu'il adressait en décembre 1919 au Cardinal Mendes Bello, archevêque et évêques de Portugal, Benoît XV recommandait instamment la soumission au pouvoir établi. Parce que l'Eglise, écrit-il, ne doit pas se mêler aux factions—

chose évidente—ni servir les partis politiques. Il lui appartient d'exhorter les fidèles à la subordination envers ceux qui président au gouvernement, quelle que soit d'ailleurs la constitution de l'Etat. Car, c'est d'eux que dépend le bien commun, qui est, à coup sûr, au regard de Dieu la loi suprême de l'Etat, comme l'a excellemment enseigné Notre prédécesseur... Dans sa lettre aux Cardinaux français (3 mai 1892) Léon XIII a déclaré en outre que le chrétien doit se soumettre fidèlement au pouvoir qui est établi de fait.

Au-dessus de tout
Dans cette même lettre, Benoît XV recommande aux évêques et au clergé d'insister avec insistance aux fidèles leur devoir de mettre l'Eglise leur Mère, au-dessus de toutes les préférences et de toutes les factions, et de faire converger, unanimement tous leurs efforts à la défense de ses droits.

Mettre au-dessus de tout, leur foi catholique, c'est à quoi pensent le moins certains catholiques. Ils ont bien d'autres préoccupations. Leur ignorance fait qu'ils ne songent même pas à remercier le Bon Dieu de la grâce de leur baptême.

Passe-Temps-Paques

Le dernier numéro du **PASSE-Temps** (653) contient neuf morceaux de musique dont voici les titres: 7 morceaux de chant: 2 morceaux de piano, une vue animée illustrée une page de Disques, portraits, poésie, etc. En vente partout, 10 sous le numéro; par la poste 19 sous. Abonnement, un an, Canada \$2.50; Etats-Unis, \$3.00. Adresse: Le **PASSE-Temps** 16 Craig Est, Montréal.

OUVERTURE

Je désire annoncer aux dames et demoiselles que j'ai ouvert une salle de couture chez M. Alex Rousseau en face de M. Denis Martin, sur la rue Victoria.
Melle Delphine Thériault, Edmundston, N. B. Tél. 14-81
13-2 f. p.
"J'aimerais à voir le Kaiser en enfer."
Elle.—"Ne t'inquiète pas, mon cher, je suis certaine que tu l'y verras."
—"Vous êtes accusé d'avoir tenu un jeu de hasard."
Le prévenu.—"Pardou, mon juge c'était une agence matrimoniale."
Le juge.—"C'est la même chose."